

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 48:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bliska jest klęska Moabu – aby przyjść, jego nieszczęście bardzo pośpiesza!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bliska jest klęska Moabu! Rychle jego nieszczęście!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zbliża się klęska Moabu, jego nieszczęście nadchodzi spiesźnie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Blisko jest zginienie Moabowe, i przyjdzie; a nieszczęście jego prędko się pospieszy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Blisko jest zginienie Moab, że przydzie, a złe jego przybieży barzo prędko.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zbliżył się upadek Moabu, jego nieszczęście nadchodzi bardzo śpiesznie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Klęska Moabu się zbliża, a jego nieszczęście nadchodzi bardzo szybko.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przybliżyła się klęska Moabu, jego nieszczęście szybko nadchodzi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bliska już klęska Moabu, szybko się zbliża jego zagłada.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nastąpi, już bliska jest klęska Moabu, bardzo szybko nadciąga jego nieszczęście.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Близько день моава, щоб прийти, і його зло дуже швидке.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bliską nadejścia jest klęska Moabu, a jego niedola bardzo się spieszy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Klęska Moabitów się przybliża, a ich nieszczęście bardzo się śpieszy.